

# Gen

## Chapter 49

English Interlinear

Reference: American Standard Version

אֲשֶׁר	אַתָּה	לְכֶם	וְאַנְתָּה֙	וְאַנְתָּה֙	הָאָסְפָּה	וַיֹּאמֶר	בְּנָיו	אֶל-	יַעֲקֹב	וַיִּקְרָא	וַיִּקְרָא	1
what	-	you	that I may tell		Gather together	and said	his sons	unto	Jacob	And called		
<a href="#">H0853</a>			<a href="#">H5046</a>		<a href="#">H0622</a>	<a href="#">H0559</a>		<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3290</a>	<a href="#">H7121</a>		

הַיּוֹם֙: בַּאֲתָרִית֙ הַיּוֹם֙: בַּאֲתָרִית֙  
the days in last

[H3117](#) [H0319](#) [H0853](#) [H7122](#)

| And Jacob called unto his sons, and said: Gather yourselves together, that I may tell you that which shall befall you in the latter days.

אֲבֹיכֶם:	אָבִיכֶם:	יִשְׂרָאֵל	וְאַל	וְשִׁמְעֵוּ	יַעֲקֹב	בְּנֵי	וְשִׁמְעֵוּ	הַקְבִּץוּ	2
your father	Israel	to	and listen	of Jacob	sons	and hear	and hear	Gather together	

[H0001](#) [H3478](#) [H0413](#) [H8085](#) [H3290](#) [H8085](#) [H8085](#) [H6908](#)

| Assemble yourselves, and hear, ye sons of Jacob; And hearken unto Israel your father.

يَتِير	أَوْنِي	وَرَأْشِيت	فَنِي	أَتَّه	بَلُورِي	رَأِوبِن	3
the excellency	of my strength	and the beginning	my might	you [are]	my firstborn	Reuben	
	<a href="#">H0202</a>	<a href="#">H7225</a>			<a href="#">H1060</a>	<a href="#">H7205</a>	

עַזָּה: וְתִירְאָבִן

[H5794](#) [H7613](#)

| Reuben, thou art my first-born, my might, and the beginning of my strength; The pre-eminence of dignity, and the pre-eminence of power.

מִשְׁכָּבִי	עַלְתִּית	כִּי	תֹּוֹתֵר	אֲלֹ-	כְּנִים	פֶּה	4
to the bed	you went up	because	you shall excel	not	as the waters	Uncontrolled	
<a href="#">H4904</a>	<a href="#">H5927</a>		<a href="#">H3498</a>	<a href="#">H0408</a>	<a href="#">H4325</a>	<a href="#">H6349</a>	

בְּ: עַלְתִּית: יְצִיּוּ חַלְלָתָה אָזְבִּיךְ

- he went up to my couch you defiled [it] then of your father

[H5927](#) [H0001](#)

| Boiling over as water, thou shalt not have the pre-eminence; Because thou wentest up to thy father's bed; Then defiledst thou it: he went up to my couch.

מִכְרִתֵּהֶם	חַנְסָ	כָּלִ	אֶחָדִים	וְלִי	שָׁקְעֹן	5
their swords	of violence [are]	Instruments	brothers	and Levi [are]	Simeon	

[H4380](#) [H2555](#) [H3627](#) [H0251](#) [H3878](#) [H8095](#)

| Simeon and Levi are brethren; Weapons of violence are their swords.

כִּי	כְּבָרִי	תַּקְרֵר	אֶל	בְּקָהָלָם	נֶפֶשׁ	תַּבָּא	אֶל	בָּסְדָּם	6
for	my honor	let be united	not	to their assembly	my soul	let enter	not	Their council	
	<a href="#">H3519</a>	<a href="#">H3161</a>	<a href="#">H0408</a>	<a href="#">H6951</a>	<a href="#">H5315</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H0408</a>	<a href="#">H5475</a>	

שָׁוֹר: עֲקָרִיךְ וּבְצָנָם אִישׁ גַּרְנָה בָּאָפָם

an ox they hamstrung and in their self-will a man they slew in their anger

[H7794](#) [H7522](#) [H0376](#) [H2026](#) [H0639](#)

| O my soul, come not thou into their council; Unto their assembly, my glory, be not thou united; For in their anger they slew a man, And in their self-will they hocked an ox.

<b>אָחָלָקָם</b> I will divide them	<b>קָשָׁתָה</b> it is cruel	<b>כִּי</b>	<b>וְעַבְרָתָם</b> and their wrath	<b>שָׁעָן</b> it is strong	<b>כִּי</b>	<b>אָפָּם</b> their anger	<b>אָרָר</b> Cursed [be]	7

ס בְּיִשְׂרָאֵל :  
- in Israel

וְאֶפְרַיִם  
and scatter them

בְּיַעֲקֹב  
in Jacob

H3478 H0639 H0779 H3290

Cursed be their anger, for it was fierce; And their wrath, for it was cruel: I will divide them in Jacob, And scatter them in Israel.

<b>אָבִיךְ</b> of your enemies	<b>בְּעָרָה</b> on the neck	<b>יָדֶךָ</b> Your hand [shall be]	<b>אָחִיךְ</b> your brothers	<b>יְוַדְּךָ</b> shall praise	<b>אַתָּה</b> [to] you	<b>יְהוּדָה</b> Judah	8

אָבִיךְ אָבִיךְ  
of your father of your father

בָּנִי sons

לְכַדְּךָ before you

וַיְשַׁתְּחֹווּ shall bow down

H0001 H3034 H3063 H7812

Judah, thee shall thy brethren praise: Thy hand shall be on the neck of thine enemies; Thy father's sons shall bow down before thee.

<b>כָּלָע</b> He bows down	<b>עַלְיָת</b> you have gone up	<b>בָּנִי</b> my son	<b>מִטְרָה</b> from the prey	<b>יְהוּדָה</b> Judah [is]	<b>אֲרִיה</b> of a lion	<b>גָּוֹר</b> Whelp	9

וַיִּקְרַמֵּנָה :  
shall rouse him

מִי  
who

וְכָלְבִּיא  
and as a lion

כְּאַרְיָה  
as a lion

רַבֵּץ  
he lies down

H4310 H2964 H3063 H1482 H7257

Judah is a lion's whelp; From the prey, my son, thou art gone up: He stooped down, he couched as a lion, And as a lioness; who shall rouse him up?

<b>כִּי</b> that	<b>עַד</b> until	<b>רַגְלֵיו</b> his feet	<b>מִבֵּין</b> from between	<b>וּמְחַקָּק</b> nor the staff	<b>מִיהוּדָה</b> from Judah	<b>שָׁבֵט</b> the scepter	<b>יִסּוּר</b> shall depart	<b>לֹא</b> not	10

עַמִּים :  
of the people

יְקַנֵּת  
the obedience

וְלֹא  
and to him [shall be]

(שִׁילּוֹן) שִׁילֹה  
Shiloh Shiloh

יָבָא  
comes

H5704 H2722 H0996 H2710 H3063 H7626 H5493 H3808 H0935

The sceptre shall not depart from Judah, Nor the ruler's staff from between his feet, Until Shiloh come; And unto him shall the obedience of the peoples be.

<b>אַתָּנוּ</b> of his donkey	<b>בָּנִי</b> the colt	<b>וּלְשָׁרָקָה</b> and to the choice vine	<b>(עִירּוֹן)</b> his donkey	<b>[עִירָה]</b> his donkey	<b>לְגַפֵּן</b> to the vine	<b>אָסְרִי</b> Binding	11

(סַוְתָּה) סַוְתָּה  
his clothes his clothes

עַנְבִּים  
of grapes

וּבְדִסְמָר  
and in the blood

לְבָשָׂו  
his garments

בֵּין  
in wine

כָּבֵס  
He washed

H0860 H5497 H5497 H6025 H1818 H3830 H3196 H3526

Binding his foal unto the vine, And his ass's colt unto the choice vine; He hath washed his garments in wine, And his vesture in the blood of grapes:

<b>פָּ</b> -	<b>מִתְּלָבָב :</b> than milk	<b>שְׁנָנִים</b> his teeth	<b>וְלִבְנָן</b> and whiter	<b>מִיְּנָן</b> than wine	<b>עַנְנִים</b> his eyes [are]	<b>תְּכִלְלִי</b> Darker	12

H2461 H8127 H3836 H3196 H2447

His eyes shall be red with wine, And his teeth white with milk.

אֲגֹנּוֹת	לְחֹזֶק	וְהִוא	יִשְׁכַּן	יָמִים	לְחֹזֶק	זְבוּלֹן	13
ships	a haven for	and He [shall become]	shall dwell	of the sea	by the shore	Zebulun	
<a href="#">H0591</a>	<a href="#">H2348</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H7931</a>	<a href="#">H3220</a>	<a href="#">H2348</a>	<a href="#">H2074</a>	

  

ס	צִידּוֹן:	עַל-	וַיַּרְכְּתּוּ
-	Sidon	shall adjoin	and his border

  

Zebulun shall dwell at the haven of the sea; And he shall be for a haven of ships; And his border shall be upon Sidon.

הַמִּשְׁפְּתִים:	בּוּנָה	רַבֵּץ	גָּרָם	חֲמֹר	וַיְשַׁכֵּר	14
two burdens	between	lying down	strong	a donkey	Issachar is	

  

Issachar is a strong ass, Couching down between the sheepfolds:

וַיַּעֲמֹד	נָעֲמָה	כִּי	הָאָרֶץ	וְאַתָּה	טוֹב	כִּי	מִנְחָה	וַיַּרְא	15
and He bowed	[was] pleasant	that	the land	and	good	that	rest [was]	And He saw	
<a href="#">H5186</a>	<a href="#">H5276</a>		<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H0853</a>			<a href="#">H4496</a>	<a href="#">H7200</a>	

  

ס	עֲבָרָה:	לְמַטָּסָה	וַיָּהִי	לְסַבֵּל	שְׁכָמֹן
-	of slaves	a band	and became	to bear [a burden]	his shoulder

  

And he saw a resting-place that it was good, And the land that it was pleasant; And he bowed his shoulder to bear; And became a servant under taskwork.

יִשְׂרָאֵל:	שְׁבָטִי	כַּאֲחָד	עַמּוֹ	יִדְיֹוּ	דָּן	16
of Israel	of the tribes	as one	his people	shall judge	Dan	

  

Dan shall judge his people, As one of the tribes of Israel.

עֲקָבֵר	תְּנַשֵּׁךְ	אֶרְךָ	עַלִּי	שְׁפִינָה	רַדֵּךְ	עַלִּי	נַחַשׁ	דָּן	יִהִי	17
the heels	that bites	the path	by	a viper	the way	by	a serpent	Dan	Shall be	
<a href="#">H6119</a>	<a href="#">H0734</a>			<a href="#">H8207</a>	<a href="#">H1870</a>		<a href="#">H5175</a>	<a href="#">H1835</a>	<a href="#">H1961</a>	

  

אַחֲרָה:	לְכַבּוֹד	לְנַפְלֵל	סָסָה
backward	its rider	so that shall fall	of the horse

  

Dan shall be a serpent in the way, An adder in the path, That biteth the horse's heels, So that his rider falleth backward.

יְהֹוָה:	קָוִيتִי	יְהֹוָה	לִישְׁעָתֶךָ:	18
Yahweh	I have waited		For your salvation	

  

I have waited for thy salvation, O Jehovah.

ס	עַקְבָּה:	יָגָד	וְהִוא	וְיַגְהָנָה	לְחַמּוֹן	גָּדוֹד	גָּדָד	19
-	at last	shall triumph	but he	shall tramp upon him	bread [shall be]	a troop	Gad	

  

Gad, a troop shall press upon him; But he shall press upon their heel.

ס	מֶלֶךְ:	מְעִדְנִיר	יַתַּן	וְהִוא	לְחַמּוֹן	שְׁמָנָה	מָאָשָׁר	20
-	royal	delicacies	shall yield	and he	bread [shall be]	rich	From Asher	

  

Out of Asher his bread shall be fat, And he shall yield royal dainties.

ס	שָׁפֵר:	אָמְרִיָּה	הַנְּתָן	שְׁלַחַת	אֵילָה	נַפְתָּלִי	21
-	beautiful	fawns	that bears	set free	a deer	Naphtali [is]	

[H8233](#) [H0561](#) [H5414](#) [H7971](#) [H0355](#) [H5321](#)

Naphtali is a hind let loose: He giveth goodly words.

עַלִּי	צַעֲדָה	בְּנֹת	עַיִן	עַלִּיִּה	פְּרַת	קְוִיָּה	יְוָסֵף	פְּרַת	קְוִיָּה	22
over	run	his branches	a well	by	a fruitful	vine	Joseph [is]	a fruitful	Vine	

[H6805](#) [H1323](#) [H6509](#) [H3130](#) [H6509](#)

שָׁוָר: the wall

Joseph is a fruitful bough, A fruitful bough by a fountain; His branches run over the wall.

חָצִים:	בָּעֵל	וַיִּשְׂטַטְמָהוּ	וַיָּרַבּוּ	וַיִּמְרַרְתּוּ	23
of arrows	the owners	and hated him	and shot	And have bitterly grieved him	

[H2671](#) [H1167](#) [H7852](#) [H7232](#) [H4843](#)

The archers have sorely grieved him, And shot at him, and persecuted him:

מִידֵּי	יָדָיו	וְרָעֵי	וַיְמָמָהוּ	קָשָׁתָוּ	בָּאִתָּהּ	וְתַשְּׁבָּה	24
by the hands	of his hands	the arms	were tempered	his bow	in strength	But remained	

[H3027](#) [H3027](#) [H2220](#) [H6339](#) [H7198](#) [H0386](#) [H3427](#)

יִשְׂרָאֵל:	אָבָן	רָשָׁה	מִשְׁם	יַעֲקֹב	אָבִיר	מָאֵל	25
of Israel	the Stone	the Shepherd	from there [is]	of Jacob	of the Mighty [God]	By the God	

[H3478](#) [H0068](#) [H8033](#) [H3290](#) [H0046](#)

But his bow abode in strength, And the arms of his hands were made strong, By the hands of the Mighty One of Jacob (From thence is the shepherd, the stone of Israel),

וַיְבָרֶךְ	שְׁרֵי	וְאַתָּה	וַיַּעֲזֹרְךָ	אָבִיךָ	מָאֵל	25
who will bless you	by the Almighty	and	and who will help you	of your father	By the God	

[H1288](#) [H7706](#) [H0854](#) [H5826](#) [H0001](#) [H0410](#)

בְּרָכָת	תְּחִתָּה	רְבָצָת	תְּהִוָּם	בְּרָכָת	מִלְּעָל	בְּרָכָת	25
Blessings	beneath	that lies	of the deep	blessings	above	[with] blessings	

[H1293](#) [H8478](#) [H7257](#) [H8415](#) [H1293](#) [H8064](#) [H1293](#)

וְרַחַם: and of the womb שְׁדִים of the breasts

Even by the God of thy father, who shall help thee, And by the Almighty, who shall bless thee, With blessings of heaven above, Blessings of the deep that coucheth beneath, Blessings of the breasts, and of the womb.

עַד-	הַוְנִי	בְּרָכָת	עַל-	גָּבָרְלָה	אָבִיךָ	בְּרָכָת	26
up to	of my ancestors	the blessings	upon	have excelled	of your father	The blessings	

[H5704](#) [H2029](#) [H1293](#) [H1396](#) [H0001](#) [H1293](#)

וְלִקְרָדָךְ	יְוָסֵף	לְרָאָשׁ	תְּהִיּוֹן	עוֹלָם	גָּבְעַת	תְּאֹוֹת	26
and on the brow	of Joseph	on the head	they shall be	everlasting	of the hills	the utmost bound	

[H6936](#) [H3130](#) [H1961](#) [H5769](#) [H1389](#) [H8379](#)

פ	אֶחָיו:	נָיִר	-	אֶחָיו:	אֶחָיו:	נָיִר	26
-	of his brothers	of the prince		H0251	H5139		

The blessings of thy father Have prevailed above the blessings of my progenitors Unto the utmost bound of the everlasting hills: They shall be on the head of Joseph, And on the crown of the head of him that was separate from his brethren.

וְלֹא־רָב וְלֹא־רָב עֵד יָאֵל בְּבֹקֶר יִשְׁרָאֵל זָבֵב בְּנֵי־מִנְיָן 27  
 and at night the prey he shall devour in the morning ravenous a wolf Benjamin is  
 H6153 H5706 H0398 H1242 H2963 H2061 H1144  
 : שָׁלֵל יְתַלֵּק the spoil he shall divide  
 H7998

Benjamin is a wolf that raveneth: In the morning he shall devour the prey, And at even he shall divide the spoil.

לָהֶם רֹבֵר זֹאת אֲשֶׁר יְבָרַךְ כְּבָרָכְתָּו שָׁבֵט אַלְהָה כָּל 28  
 to them spoke what And this [is] [and] ten two of Israel the tribes these [are] All  
 H1696 H2063 H6240 H8147 H3478 H7626 H0428 H3605  
 אֲתֶם בָּרָךְ אֲתָּה בְּרָכָתְּוֹ אֶשְׁר אֶלְيֶشׁ אֶתְּהֶם וַיְבָרַךְ אֲבָתֶם 29  
 them he blessed according to his own blessing one each them and he blessed their father  
 H0853 H1288 H1293 H0376 H0853 H1288 H0001

All these are the twelve tribes of Israel: and this is it that their father spake unto them and blessed them; every one according to his blessing he blessed them.

קְבָרֹה עַמִּי אֶל נִאָסֵף אָנֹי וַיֹּאמֶר אֶלְהָם וַיֹּאמֶר אֶתְּהֶם וַיֹּאמֶר וַיֹּאמֶר 29  
 bury my people to am to be gathered I to them and said them And he charged  
 H6912 H0413 H0622 H0589 H0413 H0559 H0853 H6680  
 הַחִתִּי עֵפֶרְוֹן עַפְרֹן בָּשָׂדָה הַמֶּעָרָה אֶל אָבָתַי אֶל אָנֹי 30  
 the Hittite of Ephron in the field the cave in in my fathers with me  
 H2850 H6085 H4631 H0413 H0001 H0413 H0853

And he charged them, and said unto them, I am to be gathered unto my people: bury me with my fathers in the cave that is in the field of Ephron the Hittite,

מִמְּרָא בְּנֵי עַל אֲשֶׁר הַמֶּכְפֵּלה בָּשָׂדָה אֲשֶׁר בְּנֵי־רָה 30  
 of Mamre the face before which [is] of Machpelah in the field that [is] in the cave  
 H4471 H6440 H4375 H4631  
 הַחִתִּי עֵפֶרְוֹן מֵאַת הַשָּׂדָה אֶת אֶבְרָהָם קָנָה אֲשֶׁר כְּנָעָן בָּאָרֶץ 31  
 the Hittite Ephron of with the field - Abraham bought which of Canaan in the land  
 H2850 H6085 H0854 H0853 H0085 H7069 H0776  
 : קְבָרָה לְאַחֲתָה a burial place as a possession for  
 H6913 H0272

in the cave that is in the field of Machpelah, which is before Mamre, in the land of Canaan, which Abraham bought with the field from Ephron the Hittite for a possession of a burying-place.

יַצְקָה אַתְּ קְבָרְיוֹ שָׁמָה אֲשֶׁר וְאֵת אֶבְרָהָם אַתְּ קְבָרְיוֹ שָׁמָה 31  
 Isaac - they buried there his wife Sarah and Abraham - they buried There  
 H3327 H0853 H6912 H8033 H0802 H8283 H0853 H0085 H0853 H6912 H8033  
 : לְאֵה אַתְּ קְבָרָה וְשָׁמָה אֲשֶׁר רַבְקָה וְאַתְּ  
 Leah - I buried and there his wife Rebekah and  
 H3812 H0853 H6912 H8033 H0802 H7259 H0853

There they buried Abraham and Sarah his wife; there they buried Isaac and Rebekah his wife; and there I buried Leah—

חָתָה בְּנֵי מֵאֵת בָּאֵת אֲשֶׁר וְהַמֶּעָרָה הַשָּׂדָה מִקְנָה 32  
 of Heth the sons from there that [is] and the cave the field [were] purchased  
 H2845 H0854 H4631 H4735

the field and the cave that is therein, which was purchased from the children of Heth.

אָלֶּה רִגְלֵי נִיאָסֶף בָּנָיו אַתְּ לְצִוָּת יַעֲקֹב וַיָּכֹל  
 into his feet then he drew up his sons - commanding Jacob And when had finished  
 H0413 H7272 H0622 H0853 H6680 H3290 H3615

אָלֶּה עַמְּיוֹן וַיָּאָסֶף וַיָּגַע וַיָּנַפְּתַח הַמִּטְבֵּה  
 his people to and was gathered and breathed his last the bed  
 H0413 H0622 H1478 H4296

And when Jacob made an end of charging his sons, he gathered up his feet into the bed, and yielded up the ghost, and was gathered unto his people.